

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 4 décembre 2023

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

**23^È SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF
TENUE LUNDI LE 4 DÉCEMBRE 2023 À 19 H
SOUS LA PRÉSIDENTE DU MAIRE SIMON ROY**

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL
COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF
HELD ON MONDAY, DECEMBER 4TH, 2023
AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF
MAYOR SIMON ROY**

Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 4 décembre 2023 en présentiel au Centre Communautaire sis au 176 rue Rosedale à Ayer's Cliff, et à laquelle, la population est invitée à y participer.

The Council of the Municipality sits in regular session on December 4th, 2023 held in person at the Community Center, 176 Rosedale Street, and to which the public is invited to participate.

Sont présents les conseillères et conseillers, France Coulombe, Nancy Vanasse, Caroline Paul, Peter McHarg, Patrick Proulx et Michael Crook, formant quorum conformément au Code Municipal. Aucun conseiller absent.

Present are the Councillors, France Coulombe, Nancy Vanasse, Caroline Paul, Peter McHarg, Patrick Proulx and Michael Crook forming a quorum in accordance with the Municipal Code. No absent Councillors.

Assiste également à la séance, Me Josiane Hudon, directrice générale adjointe.

Also attending the meeting, Ms. Josiane Hudon, Assistant Director General.

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

1. CALL THE MEETING TO ORDER

Monsieur le maire Simon Roy ouvre la séance à 19h03.

Mayor Simon Roy calls the meeting to order at ___:___ P.M.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers.

He welcomes the Councillors.

ORDRE DU JOUR

AGENDA

- 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
- 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
- 3. COMPTES PAYABLES**
- 4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 6 NOVEMBRE 2023**
- 5. PÉRIODE DE QUESTIONS**
- 6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**
- 7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**
 - 7.1 Dépôt du rapport des correspondances
- 8. RAPPORT DU MAIRE/MRC**
- 9. RAPPORT DES COMITÉS**
 - 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
 - 9.1.1 Compte-rendu de la réunion du 20 novembre 2023
Prochaine réunion en 2024 (calendrier à venir)
 - 9.1.2 Approbation des prévisions budgétaires 2024
 - 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook
 - 9.2.1 Compte-rendu de la réunion du 8 novembre 2023
Prochaine réunion le 13 décembre 2023
 - 9.3 Régie du Parc Massawippi
Prochaine réunion le 13 décembre 2023
 - 9.4 M.R.C.
 - 9.4.1 Comité sécurité publique
- 10. SÉCURITÉ PUBLIQUE**
 - 10.1** Règlement numéro 2023-15 amendant le règlement RU-2023-01 concernant les systèmes d'alarme – Adoption

- 1. CALL THE MEETING TO ORDER**
- 2. ADOPTION OF THE AGENDA**
- 3. ACCOUNTS PAYABLE**
- 4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF NOVEMBER 6TH, 2023**
- 5. QUESTION PERIOD**
- 6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
- 7. CORRESPONDENCE REPORTS**
 - 7.1 Tabling of the correspondence report
- 8. MAYOR'S REPORT/MRC**
- 9. COMMITTEE REPORTS**
 - 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
 - 9.1.1 Report of the meeting held on November 20th, 2023
Next meeting in 2024
 - 9.1.2 Approval of 2024 budget estimates
 - 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)
 - 9.2.1 Report of the meeting held on November 8th, 2023
Next meeting December 13th, 2023
 - 9.3 Régie du Parc Massawippi
Next meeting December 13th, 2023
 - 9.4 M.R.C.
 - 9.4.1 Public security committee
- 10. PUBLIC SECURITY**
 - 10.1** By-law number 2023-15 amending by-law RU-2023-01 concerning alarm systems - Adoption

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 décembre 2023

Initiales du maire
Initiales du directeur général

<p>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</p> <p>11.1 Offre de services professionnels en urbanisme pour 2024</p> <p>11.2 Calendrier des séances 2024</p> <p>11.3 Règlement 2023-18 pour déterminer les taux de taxes et les tarifs et pour fixer les conditions de perception pour l'exercice financier 2024 – Avis de motion</p> <p>11.4 Demande de servitude occupation scierie Ferland – Autorisation d'un signataire</p> <p>11.5 Fermeture de l'hôtel de ville pendant la période des fêtes</p> <p>11.6 Contrat de service Code Libre pour 2024</p> <p>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</p> <p>12.1 Offre de services professionnels en ingénierie des infrastructures – Surface multi-sports Parc Tyler</p> <p>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</p> <p>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</p> <p>15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU</p> <p>15.1 Installation d'un équipement de suivi des débordements de la surverse – Usine de traitement des eaux usées</p> <p>15.2 Offre de services professionnels en ingénierie électrique – ajout génératrice et télémétrie pour le bâtiment de déphosphatation</p> <p>16. URBANISME</p> <p>16.1 Prendre connaissance des conclusions du CCU – Séance du 21 novembre 2023</p> <p>16.1.1 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-9, dérogation mineure pour la présence de réservoir de propane en cour avant</p> <p>16.1.2 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-9, dérogation mineure pour la présence de réservoir de propane en cour avant</p> <p>16.1.3 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-9, dérogation mineure pour la présence de réservoir de propane en cour latéral</p> <p>16.1.4 Matricule 1905-71-8689, lot 4 665 181,740 BACON'S BAY, Zone res-5, PIIA-6, Validation architecturale pour travaux déjà effectués, non conforme à la résolution RES-2023-021</p> <p>16.1.5 Matricule 1704-68-0660, lot 4 940 418, 515 RUE MAIN, Zone res-2, PIIA-5, Validation architecturale pour travaux déjà effectués, non conforme à la résolution RES-2022-230</p> <p>16.1.6 Matricule 1905-55-2017, lot 4 665 251,481 RUE DE LA PLAGÉ, Zone res-5, PIIA-5, Validation architecturale pour travaux déjà effectués, non conforme à la résolution RES-2022-234</p> <p>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</p> <p>16.2.1 Règlement 2023-16 modifiant le règlement de plan</p>	<p>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE</p> <p>11.1 Offer of professional urban planning services for 2024</p> <p>11.2 Session calendar 2024</p> <p>11.3 By-law 2023-18 to establish the tax rates and tariffs and to set the collection conditions for fiscal year 2024 - Notice of motion and filing of first draft</p> <p>11.4 Request for servitude of occupancy to the Ferland sawmill - Authorization of a signatory</p> <p>11.5 Town Hall closed for the holiday season</p> <p>11.6 Code Libre service contract for 2024</p> <p>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</p> <p>12.1 Infrastructure engineering professional services - Parc Tyler multi-sports surface</p> <p>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</p> <p>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</p> <p>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</p> <p>15.1 Installation of overflow monitoring equipment - Wastewater treatment plant</p> <p>15.2 Awarding of contract professional electrical engineering services - disinfection and dephosphatization systems at the wastewater treatment plant</p> <p>16. URBAN PLANNING</p> <p>16.1 To read the conclusions of the CCU - Session of November 21, 2023</p> <p>16.1.1 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 RIPPLECOVE road, Zone REC-5, PIIA-9, minor exemption for the presence of a propane tank in the front yard</p> <p>16.1.2 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 RIPPLECOVE road, Zone REC-5, PIIA-9, minor exemption for the presence of a propane tank in the front yard</p> <p>16.1.3 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 RIPPLECOVE road, Zone REC-5, PIIA-9, minor exemption for a propane tank in side yard</p> <p>16.1.4 Matricule 1905-71-8689, lot 4 665 181,740 BACON'S BAY, Zone res-5, PIIA-6, Architectural validation for work already done, non compliant with resolution RES- 2023-021</p> <p>16.1.5 Matricule 1704-68-0660, lot 4 940 418, 515 MAIN street, Zone res-2, PIIA-5, Architectural validation for work already done, non compliant with resolution RES- 2022-230</p> <p>16.1.6 Matricule 1905-55-2017, lot 4 665 251,481 DE LA PLAGÉ street, Zone res-5, PIIA-5, Architectural validation for work already completed, non-compliant with resolution RES-2022-234</p> <p>16.2 Amendments to the Planning regulations</p> <p>16.2.1 By-law 2023-16 amending Planning By-law 2009-</p>
--	--

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 décembre 2023

d'urbanisme 2009-03 - Avis de motion	03 - Notice of motion
16.2.2 Règlement 2023-16 modifiant le règlement de plan d'urbanisme 2009-03 - Adoption du premier projet	16.2.2 By-law 2023-16 amending Planning By-law 2009-03 - adoption of first draft
16.2.3 Règlement 2023-17 modifiant le règlement de zonage 2009-04 – Avis de motion	16.2.3 By-law 2023-17 amending zoning by-law 2009-04 - Notice of motion
16.2.4 Règlement 2023-17 modifiant le règlement de zonage 2009-04 – Adoption du premier projet	16.2.4 By-law 2023-17 amending zoning by-law 2009-04 - adoption of first draft
16.2.5 Règlement 2023-13 modifiant le règlement de zonage 2009-04 - Adoption	16.2.5 By-law 2023-13 amending Zoning By-law 2009-04 - Adoption
16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois de novembre 2023	16.3 Tabling of the permit and certificate report of November, 2023
17. AFFAIRES NOUVELLES	17. NEW BUSINESS
18. VARIA	18. VARIA
19. AJOURNEMENT – CLÔTURE	19. ADJOURNMENT – CLOSING

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 4 décembre 2023

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

RÉS. : 2023-222

Il est proposé par Patrick Proulx
Appuyé par Peter McHarg

QUE l'ordre du jour soit adopté avec les modifications suivantes, soient que les points 16.1, 16.2 et 16.3 sont reportés.

Adoptée

3. COMPTES PAYABLES

RÉS. : 2023-223

ATTENDU QUE la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 1^{er} au 30 novembre 2023) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois de novembre 2023;

Il est proposé par Caroline Paul
Appuyé par Nancy Vanasse

D'ADOPTER la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de novembre 2023, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :

Fonds d'administration

211 571,02 \$ pour les comptes à payer et
49 055,91 \$ pour les déboursés directs

ET d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.

Adoptée

4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 6 NOVEMBRE 2023

RÉS. : 2023-224

ATTENDU QUE tous les membres du conseil ont reçu les copies du procès-verbal de la séance ordinaire du 6 novembre 2023 et qu'ils sont d'accord avec son contenu ;

Il est proposé par Michael Crook
Appuyé par Nancy Vanasse

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 6 novembre 2023 soit adopté, tels que présenté.

Adoptée

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

Ceci représente un bref résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée publique et ne constitue pas une représentation textuelle des échanges.

Les citoyens présents ont interrogé le conseil quant aux sujets suivants :

- A savoir si la municipalité a reçu plusieurs propositions pour les copeaux de bois pour l'espace de jeu au parc Tyler;
- Budget 2024 : rechargement de la rue Bay : voir si argent de prévu à cet effet ;
- Problème général d'entretien général pour la rue Bay, dont le déneigement ;
- Retour sur le Marché de Noël – rallye artisans,
- Pannes d'électricité fréquentes : à savoir si les municipalités peuvent demander à ce que l'élagage d'arbres soit effectué plus fréquemment ;
- Idée d'ouvrir la salle communautaire en cas de pannes d'électricité, afin d'offrir un endroit chauffé pour les personnes dans le besoin ;

2. ADOPTION OF THE AGENDA

RES. : 2023-222

It is moved by Patrick Proulx
Seconded by Peter McHarg

THAT the agenda be adopted.

Adopted

3. ACCOUNTS PAYABLE

RES. : 2023-223

WHEREAS the general management has given the list of accounts payable (cheques from the 1st to 30th November, 2023) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of november 2023;

It is moved by Caroline Paul
Seconded by Nancy Vanasse

TO ADOPT the list of accounts payable and disbursements for the period of November 2023, as submitted and briefly described below:

Administration Funds

\$ 211 571,02 for accounts payable and
\$ 49 055,91 for direct payments

AND to authorize the general management to pay the above-mentioned accounts.

Adopted

4. ADOPTION OF THE MINUTE OF THE MEETING OF NOVEMBRE 6TH, 2023

RES. :2023-224

WHEREAS all members of Council have received copies of the minute of the regular meeting of November 6, 2023 and are in agreement with their content;

It was moved by Michael Crook
Seconded by Nancy Vanasse

THAT the minute of the regular meeting of November 6th, 2023 be adopted as presented.

Adopted

5. QUESTION PERIOD

This represents a brief summary of the interactions that took place at the public meeting and are not a verbatim representation of the exchanges.

The citizens present questioned the Council on the following subjects:

- To find out if the Municipality has received several proposals for wood chips for the play area at Tyler Park (reply at next meeting);
- Budget 2024: resurfacing of Bay Street: see if money has been set aside for this;
- General maintenance problem for Bay Street, including snow removal;
- Feedback on Christmas Market - craft rally,
- Frequent power outages: find out if municipalities can request more frequent tree trimming;
- Idea of opening the community hall during power outages, to provide a heated place for those in need;

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 4 décembre 2023

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

<p>6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL</p> <p>Aucun sujet.</p> <p>7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES</p> <p>7.1 Dépôt du rapport des correspondances</p> <p>Dépôt du rapport des correspondances par le directeur général. Tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances, lesquelles seront traitées selon leurs instructions.</p> <p>Sentier Tomifobia a fait parvenir une demande d'aide financière à la municipalité.</p> <p>8. RAPPORT DU MAIRE/MRC</p> <p>Retour sur les objectifs du conseil municipal pour les six (6) prochains mois, tel qu'énoncé à l'assemblée ordinaire du 6 juin 2022 :</p> <ul style="list-style-type: none">- Une version pour commentaires du plan de développement stratégique sera acheminé à tous les citoyens par la poste prochainement. <p>9. RAPPORT DES COMITÉS</p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</p> <p>9.1.1 Compte-rendu de la réunion du 20 novembre 2023</p> <p><i>Prochaine réunion en 2024 (calendrier à venir)</i></p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook</p> <p>9.2.1 Compte-rendu de la réunion du 8 novembre 2023</p> <p><i>Prochaine réunion le 13 décembre 2023</i></p> <p>9.3 Régie du Parc Massawippi</p> <p><i>Prochaine réunion le 13 décembre 2023</i></p> <p>9.4 M.R.C.</p> <p>9.4.1. Comité sécurité publique</p> <p>10. SÉCURITÉ PUBLIQUE</p> <p>10.1 Règlement numéro 2023-15 amendant le règlement RU-2023-01 concernant les systèmes d'alarme – adoption</p> <p>RÉS. : 2023-225</p> <p>ATTENDU QUE lors de la séance régulière du 6 novembre dernier, le Maire M. Simon Roy a donné un avis de motion annonçant l'adoption à une séance ultérieure du règlement n° 2023-15 et que le projet du règlement a également été déposé;</p> <p>ATTENDU QUE ce règlement vise à réglementer l'installation et le fonctionnement des systèmes d'alarme d'intrusion sur le territoire de la municipalité afin de remédier aux problèmes provoqués par le nombre élevé de fausses alarmes d'intrusion ;</p> <p>Il est proposé par France Coulombe Appuyé par Nancy Vanasse</p> <p>ET RÉSOLU</p> <p>QUE le conseil adopte le Règlement 2023-15 amendant le règlement RU-2023-01 concernant les systèmes d'alarme.</p> <p>QUE les membres du conseil reconnaissent avoir reçu copie du règlement au plus tard trois jours avant la séance et renoncent à sa lecture.</p>	<p>6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</p> <p>No subject</p> <p>7. CORRESPONDENCE REPORTS</p> <p>7.1 Filing of correspondence report</p> <p>Tabling of correspondence report by the Director General. All members of Council have received a copy of the correspondence which will be dealt with as per their instructions.</p> <p>Sentier Tomifobia has sent a request for financial assistance to the Municipality.</p> <p>8. MAYOR'S REPORT/MRC</p> <p>A review of the municipal Council's goals for the next six (6) months, as stated at the June 6th, 2022 regular meeting:</p> <ul style="list-style-type: none">- A comment version of the strategic development plan will be mailed to all citizens shortly. <p>9. COMMITTEE REPORTS</p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</p> <p>9.1.1 Report of the meeting held on November 20th, 2023</p> <p><i>Next meeting in 2024 (schedule to come)</i></p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)</p> <p>9.2.1 Report of the meeting held on November 8th, 2023</p> <p>9.2.2</p> <p><i>Next meeting December 13th 2023</i></p> <p>9.3 Régie du Parc Massawippi</p> <p><i>Next meeting December 13th 2023</i></p> <p>9.4 M.R.C.</p> <p>9.4.1. Public Security Committee</p> <p>10. PUBLIC SECURITY</p> <p>10.1 By-law 2023-15 amending le By-law RU-2023-01 concerning alarm systems – adoption</p> <p>RES. : 2023-225</p> <p>WHEREAS at the regular meeting of November 6, Mayor Simon Roy gave a notice of motion announcing the adoption at a later meeting of by-law no. 2023-15 and that the draft by-law was also tabled;</p> <p>WHEREAS the purpose of this by-law is to regulate the installation and operation of intruder alarm systems on the territory of the Municipality in order to remedy the problems caused by the high number of false intruder alarms;</p> <p>Moved by France Coulombe Seconded by Nancy Vanasse</p> <p>AND RESOLVED</p> <p>THAT Council adopt By-law 2023-15 amending By-law RU-2023-01 concerning alarm systems.</p> <p>THAT Council members acknowledge having received a copy of the by-law no later than three days prior to the</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 décembre 2023

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

Adoptée

**11. FINANCES, ADMINISTRATION,
COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES**

**11.1 Offre de services professionnels en urbanisme pour 2024
– banque d’heures**

RÉS : 2023-226

ATTENDU QUE la municipalité va devoir notamment préparer un amendement du plan d’urbanisme pour intégrer une notion d’îlots de chaleur et aussi afin de faire des amendements de concordance au schéma de la MRC qui sont nécessaires, particulièrement pour éviter de ne plus se faire octroyer des certificats de conformité pour les projets d’amendement à venir;

ATTENDU QUE la municipalité a reçu une offre de service de SCU Urbanisme conseil sous forme de banque d’heures pour la mise à jour des règlements concernant notamment les sujets susmentionnés et également pour l’assistance technique aux inspecteurs;

Il est proposé par France Coulombe
Appuyé par Nancy Vanasse

D’ACCEPTER l’offre de service présentée par SCU conseil pour un montant maximal de 5 000 \$ plus taxes, pour l’année 2024.

QUE le montant de la dépense est approprié à même le poste budgétaire no 02-610-00-419.

Adoptée

11.2 Calendrier des séances – adoption

RÉS. : 2023-227

CONSIDÉRANT QU’en vertu de l’article 148 du Code municipal, le conseil doit établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires pour la prochaine année, en fixant le jour et l’heure du début de chacune;

Il est proposé par Peter McHarg
Appuyé par Caroline Paul

QUE le calendrier ci-après soit adopté relativement à la tenue des séances ordinaires du conseil municipal pour l’année 2024 et que celles-ci débiteront à 19 h au Centre communautaire situé au 176, rue Rosedale à Ayer’s Cliff:

15 janvier	6 mai	3 septembre
5 février	3 juin	7 octobre
4 mars	2 juillet	4 novembre
2 avril	5 août	2 décembre

Adoptée

11.3 Règlement 2023-18 déterminant les taux de taxes et tarifs et fixant les conditions de perception pour l’exercice financier 2024 – avis de motion et dépôt de projet

Le maire Simon Roy donne un avis de motion et présente le projet de règlement no 2023-18 déterminant les taux de taxes et tarifs et fixant les conditions de perception pour l’exercice financier 2024 pour adoption lors d’une prochaine séance.

Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement visé par l’avis de motion 3 jours avant la séance et renoncent à sa lecture.

Ledit règlement est disponible dès maintenant pour consultation.

meeting and waive its reading.

Adopted

**11. FINANCE, ADMINISTRATION,
COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE**

**11.1 Offer of professional urban planning services
for 2024 - bank of hours**

RES : 2023-226

WHEREAS the municipality will have to prepare, among other things, an amendment to the urban plan to integrate the notion of heat islands and also to make concordance amendments to the MRC's schema which are necessary, particularly to avoid no longer being granted certificates of conformity for future amendment projects;

WHEREAS the municipality has received an offer of service from SCU Urbanisme conseil in the form of a bank of hours for the updating of by-laws concerning the above-mentioned subjects and also for technical assistance to inspectors;

Moved by France Coulombe
Seconded by Nancy Vanasse

TO ACCEPT the offer of service presented by SCU conseil for a maximum amount of \$5,000 plus taxes, for the year 2024.

THAT the expense be appropriated from budget item no. 02-610-00-419.

Carried

11.2 Meeting schedule - adoption

RES. : 2023-227

CONSIDERING THAT, pursuant to article 148 of the Municipal Code, the Council must establish, before the beginning of each calendar year, the calendar of its regular meetings for the coming year, setting the day and time of the beginning of each;

Moved by Peter McHarg
Seconded by Caroline Paul

THAT the following schedule of regular council meetings for the year 2024 be adopted, commencing at 7 p.m. at the Community Centre located at 176, rue Rosedale in Ayer's Cliff:

January 15	May 6	September 3
February 5	June 3	October 7
March 4	July 2	November 4
April 2	August 5	December 2

Adopted

11.3 By-law 2023-18 determining the tax rates and tariffs and fixing the conditions of collection for the 2024 fiscal year - notice of motion and draft project deposit

Mayor Simon Roy gives notice of motion and presents draft by-law no. 2023-18 determining the tax rates and tariffs and fixing the conditions of collection for fiscal year 2024 for adoption at a subsequent meeting.

Council members received the draft by-law covered by the notice of motion 3 days before the meeting and waive its reading.

Said by-law is now available for consultation.

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 décembre 2023

Initiales du maire
Initiales du directeur général

<p>11.4 Demande de servitude occupation scierie Ferland – Autorisation d’un signataire</p> <p>RÉS. : 2023-228</p> <p>Il est proposé par Patrick Proulx Appuyé par Michael Crook</p> <p>QUE le conseil autorise et mandate la directrice générale ou en son absence la directrice générale adjointe à signer pour et au nom de la municipalité la servitude en faveur de la Scierie Ferland et tout documents s’y rattachant.</p> <p>Adoptée</p>	<p>11.4 Easement request for occupation of Ferland sawmill - Authorization of a signatory</p> <p>RES. : 2023-228</p> <p>Moved by Patrick Proulx Seconded by Michael Crook</p> <p>THAT Council authorize and mandate the Director General or, in her absence, the Assistant Director General, to sign for and in the name of the Municipality, the easement in favour of Scierie Ferland and all related documents.</p> <p>Carried</p>
<p>11.5 Fermeture de l’Hôtel de ville pour le congé des fêtes</p> <p>RÉS. : 2023-229</p> <p>Il est proposé par Caroline Paul Appuyé par Michael Crook</p> <p>ET RÉSOLU de fermer le bureau municipal pour la période des fêtes, soit du 22 décembre 2023 au 7 janvier 2024 inclusivement.</p> <p>Adoptée</p>	<p>11.5 Closing of Town Hall for the Holiday Season</p> <p>RES. : 2023-229</p> <p>Moved by Caroline Paul Seconded by Michael Crook</p> <p>AND RESOLVED to close the municipal office for the holiday season, from December 22, 2023 to January 7, 2024 inclusively.</p> <p>Carried</p>
<p>11.6 Contrat de service Code Libre pour 2024</p> <p>RÉS : 2023-230</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité a reçu l’offre de service de Code libre, pour ses services pour des travaux de programmation, développement, support et maintien logiciel (téléométrie);</p> <p>Il est proposé par Peter McHarg Appuyé par France Coulombe</p> <p>D’ACCEPTER l’offre de service présenté par Code libre pour un montant maximal de 4 000 \$ plus taxes, pour l’année 2024.</p> <p>QUE le montant de la dépense est approprié à même le poste budgétaire no 02-412-00-521.</p> <p>Adoptée</p>	<p>11.6 Code Libre service contract for 2024</p> <p>RES: 2023-230</p> <p>WHEREAS the Municipality has received an offer of service from Code Libre, for its services in programming, development, support and software maintenance (telemetry);</p> <p>Moved by Peter McHarg Seconded by France Coulombe</p> <p>TO ACCEPT the offer of service presented by Code libre for a maximum amount of \$4,000 plus taxes, for the year 2024.</p> <p>THAT the amount of the expense be appropriated from budget item no 02-412-00-521.</p> <p>Adopted</p>
<p>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</p> <p>12.1 Offre de services professionnels en ingénierie des infrastructures – Surface multi-sports Parc Tyler</p> <p>RÉS. : 2023-231</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité désire déposer un projet pour l’aménagement d’une surface multisport au parc Tyler (patinoire) via le programme PAFIRSPA, le tout conformément à la résolution no 2023-168 adoptée par le conseil en septembre dernier ;</p> <p>ATTENDU QU’il est nécessaire de déposer des plans et devis préliminaires et estimations de coûts pour le projet ;</p> <p>ATTENDU les délais restreints, le mandat a déjà été octroyé par l’administration et que ceci doit être entériné par le conseil par voie de résolution;</p> <p>Il est proposé par Patrick Proulx Appuyé par Caroline Paul</p> <p>ET RÉSOLU</p> <p>QUE le conseil octroie le mandat de services professionnels en ingénierie des infrastructures pour la préparation des plans et devis préliminaires pour l’aménagement de la surface multisport au parc Tyler, à la firme <i>Saint-Georges Structures et civil</i>, pour</p>	<p>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</p> <p>12.1 Offer of professional infrastructure engineering services - Parc Tyler multi-sports surface</p> <p>RES. : 2023-231</p> <p>WHEREAS the Municipality wishes to submit a project for the development of a multisport surface at Tyler Park (skating rink) via the PAFIRSPA program, the whole in accordance with Resolution No. 2023-168 adopted by Council last September ;</p> <p>WHEREAS it is necessary to submit preliminary plans and specifications and cost estimates for the project;</p> <p>WHEREAS, given the tight deadlines, the mandate has already been granted by the administration and this must be ratified by the Board by means of a resolution;</p> <p>Moved by Patrick Proulx Seconded by Caroline Paul</p> <p>AND RESOLVED</p> <p>THAT Council award the mandate for professional services in infrastructure engineering for the preparation of preliminary plans and specifications for the development of the multisport surface at Tyler Park, to</p>

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 4 décembre 2023

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

un montant de 7 900\$ taxes en sus, conformément à l'offre datée du 9 novembre dernier.

Adoptée

13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME

14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION

15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU

15.1 Installation d'un équipement de suivi des débordements de la surverse – Usine de traitement des eaux usées

RÉS. : 2023-232

ATTENDU QUE le ministère de l'Environnement exige que la municipalité procède à l'ajout de télémétrie à son usine de traitement des eaux usées pour le suivi des débordements de la surverse à l'affluent de l'usine;

ATTENDU QUE Code libre a soumis une offre de service en ce sens afin de fournir un panneau de télémétrie tel que fabriqué par Electro-Concept inc., d'une sonde de niveau et de son transmetteur ainsi que la programmation de l'ordinateur industriel et de l'automate programmable du panneau de télémétrie;

ATTENDU QUE l'installation est exclue et doit être faite par un électricien et que JPL entrepreneur Électricien avait soumis une proposition pour ce faire pour une partie du travail et que le conseil lui a octroyé ce mandat en novembre dernier, le tout tel qu'il appert de la résolution du conseil no 2023-212 ;

ATTENDU QUE le travail ne pouvait pas être terminé entièrement à ce moment compte tenu du manque de pièces (en commande), il y a lieu de poursuivre les travaux électriques en conformité avec la nouvelle offre de service reçue de JPL à ce titre ;

Il est proposé par Peter McHarg
Appuyé par Patrick Proulx

ET RÉSOLU

QUE le conseil accepte la proposition JPL Entrepreneur Électricien pour procéder à la suite de l'installation électrique pour ce projet, au montant de 9 450\$ taxes en sus, selon l'offre datée du 14 novembre 2023.

QUE le montant de ces dépenses soit approprié à même le poste budgétaire 23-050-00-000, dépenses qui seront entièrement financées par la TECQ 2019-2023.

Adoptée

15.2 Offre de services professionnels en ingénierie électrique – ajout génératrice et télémétrie pour le bâtiment de déphosphatation

RÉS : 2023-233

ATTENDU QUE dans le cadre du projet de déphosphatation et désinfection des eaux usées à la station d'épuration, il y a lieu de prévoir l'ajout de l'électricité quant au remplacement de la génératrice actuelle ainsi que pour l'électricité de procédé (télémétrie) ;

ATTENDU QUE la municipalité a reçu une offre de service de Côté Jean pour ce faire ;

Il est proposé par France Coulombe
Appuyé par Caroline Paul

D'ACCEPTER l'offre de service présenté par Côté Jean et

the firm Saint-Georges Structures et civil, in the amount of \$7,900 plus taxes, in accordance with the offer dated November 9.

Carried

13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT

14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC

15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE

15.1 Installation of overflow monitoring equipment - Wastewater treatment plant

12 RES. : 2023-232

WHEREAS the Ministère de l'Environnement requires that the Municipality proceed with the addition of telemetry at its wastewater treatment plant to monitor overflows from the overflow to the plant's tributary;

WHEREAS Code libre has submitted a service offer to supply a telemetry panel as manufactured by Electro-Concept inc. as well as a level probe and its transmitter, and to program the telemetry panel's industrial computer and PLC;

WHEREAS the installation is excluded and must be done by an electrician and that JPL entrepreneur Électricien had submitted a proposal to do part of the work and that the Board granted him this mandate last November, the whole as it appears from the Board's resolution no. 2023-212;

WHEREAS the work could not be fully completed at that time due to the lack of parts (on order), it is necessary to continue the electrical work in accordance with the new offer of service received from JPL in this regard;

Moved by Peter McHarg
Seconded by Patrick Proulx

AND RESOLVED

THAT the Board accept the proposal from JPL Entrepreneur Électricien to proceed with the electrical installation for this project, in the amount of \$9,450 plus taxes, as per the offer dated November 14, 2023.

THAT the amount of these expenses be appropriated from budget item 23-050-00-000, expenses which will be entirely financed by the TECQ 2019-2023.

Adopted

15.2 Offer of professional electrical engineering services - addition of generator and telemetry for phosphate removal building

RES : 2023-233

WHEREAS, as part of the project to dephosphate and disinfect wastewater at the wastewater treatment plant, it is necessary to provide for the addition of electricity to replace the current generator and for process electricity (telemetry);

WHEREAS the municipality has received an offer of service from Côté Jean for this purpose;

Moved by France Coulombe
Seconded by Caroline Paul

TO ACCEPT the offer of service presented by Côté Jean et associés for a maximum amount of \$11,250 plus taxes,

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 4 décembre 2023

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

associés pour un montant maximal de 11 250 \$ plus taxes, pour ce faire.

QUE le montant de la dépense est approprié à même la TECQ 2019-2023.

Adoptée

16. URBANISME

16.1 Prendre connaissance des conclusions du CCU – Séance du 21 novembre 2023

Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 21 novembre 2023 afin de prendre connaissance des conclusions.

16.1.1 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-9, dérogation mineure pour la présence de réservoir de propane en cour avant (bâtiment principal)

Le sujet est reporté à une séance ultérieure.

16.1.2 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-9, dérogation mineure pour la présence de réservoir de propane en cour avant (stationnement)

Le sujet est reporté à une séance ultérieure.

16.1.3 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-9, dérogation mineure pour la présence de réservoir de propane en cour latérale

Le sujet est reporté à une séance ultérieure.

16.1.4 Matricule 1905-71-8689, lot 4 665 181,740 BACON'S BAY, Zone res-5, PIIA-6, Validation architecturale pour travaux déjà effectués, non conforme à la résolution

RES-2023-234

ATTENDU la demande de validation architecturale pour travaux déjà effectués, mais non conformes à la résolution RES-2023-021;

ATTENDU QUE le plan soumis démontrait la mise en place d'une porte de garage comme accès à l'agrandissement ;

ATTENDU QUE les travaux réalisés ne sont pas conformes aux plans présentés qui indiquaient la mise en place d'une porte de garage comme accès à l'agrandissement;

ATTENDU QUE la porte de garage prévu au plan a été remplacé par une porte d'entrée double de couleur blanche, sans autorisation;

ATTENDU QUE les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-6 ;

ATTENDU QUE le citoyen a fourni une pièce justificative pour justifier ce changement ;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-6 par les membres du comité, le comité estime que la modification au projet telle que présentée est conforme au règlement ;

Il est proposé par Nancy Vanasse
Appuyé par France Coulombe

ET RÉSOLU

D'ACCEPTER la validation architecturale pour les travaux effectués sur le **lot 4 940 418, 515 RUE MAIN** (la mise en place d'une porte de garage comme accès à l'agrandissement), tel que

for this purpose.

THAT the amount of the expense be appropriated from the TECQ 2019-2023.

Adopted

16. URBAN PLANNING

16.1 To read the conclusions of the CCU - Session of November 21, 2023

All Council members received a copy of the minutes of the meeting on November 21st, 2023 to read the conclusions.

16.1.1 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-9, minor exemption for the presence of a propane tank in the front yard (main building)

Subject postponed to a subsequent meeting.

16.1.2 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-9, minor exemption for the presence of a propane tank in the front yard (parking lot)

Subject postponed to a subsequent meeting.

16.1.3 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-9, minor exemption for the presence of a propane tank in the side yard

Subject postponed to a later meeting.

16.1.4 Matricule 1905-71-8689, lot 4 665 181,740 BACON'S BAY, Zone res-5, PIIA-6, Architectural validation for work already done, non compliant with resolution

RES-2023-234

WHEREAS the request for architectural validation for work already completed, but not conforming to resolution RES-2023-021;

WHEREAS the plan submitted showed the installation of a garage door as access to the extension;

WHEREAS the work carried out does not comply with the plans submitted, which indicated the installation of a garage door as access to the extension;

WHEREAS the garage door shown on the plans was replaced by a white double entrance door, without authorization;

WHEREAS the evaluation criteria are those of SPAIP-6;

WHEREAS the citizen has provided supporting documentation for this change;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the SPAIP-6 by the members of the committee, the committee considers that the modification to the project as presented complies with the by-law;

Moved by Nancy Vanasse
Seconded by France Coulombe

AND RESOLVED

TO ACCEPT the architectural validation for the work carried out on lot 4 940 418, 515 RUE MAIN (installation of a garage door as access to the extension), as submitted.

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 4 décembre 2023

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

présentée.

Adoptée

16.1.5 Matricule 1704-68-0660, lot 4 940 418, 515 RUE MAIN, Zone res-2, PIIA-5, Validation architecturale pour travaux déjà effectués, non conforme à la résolution

RES-2022-235

ATTENDU la demande de validation architecturale pour travaux déjà effectués, mais non conforme à la résolution RES-2022-230;

ATTENDU QUE le plan soumis démontrait la mise en place d'une galerie de +/- 386 avec rampes en verre et poteaux noirs

ATTENDU QUE les travaux réalisés ne sont pas conformes aux plans présentés qui indiquaient la mise en place de 386 pieds carrés avec rampes en verre et poteaux noirs ;

ATTENDU QUE la superficie prévue au plan a été augmentée jusqu'à 468 pieds carrés et que les poteaux noirs ont été retirés sans autorisation;

ATTENDU QUE les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-5.

ATTENDU QUE le citoyen a fourni une pièce justificative pour justifier ce changement.

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-6 par les membres du comité, le comité trouve que la modification au projet telle que présentée est conforme au règlement ;

Il est proposé par Nancy Vanasse
Appuyé par France Coulombe

ET RÉSOLU

D'ACCEPTER la validation architecturale pour les travaux effectués sur le **lot 4 940 418, 515 RUE MAIN** (mise en place d'une galerie de +/- 386 avec rampes en verre et poteaux noirs), tel que présentée.

Adoptée

16.1.6 Matricule 1905-55-2017, lot 4 665 251,481 RUE DE LA PLAGE, Zone res-5, PIIA-5, Validation architecturale pour travaux déjà effectués, non conforme à la résolution

RES-2022-236

ATTENDU la demande de validation architecturale pour travaux déjà effectués, mais non conforme à la résolution RES-2022-234;

ATTENDU QUE le plan soumis ne démontrait pas la mise en place d'un appentis ainsi que deux fenêtres dans les pignons du garage;

ATTENDU QUE les travaux réalisés ne sont pas conformes aux plans présentés qui n'indiquaient pas la mise en place d'un appentis ainsi que deux fenêtres dans les pignons du garage;

ATTENDU QUE l'ajout de l'appentis et des deux fenêtres dans les pignons du garage n'étaient pas prévu au plan ont été installés, sans autorisation;

ATTENDU QUE les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-6.

ATTENDU QUE le citoyen a fourni une pièce justificative pour justifier ce changement.

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-5 par les membres du comité, le comité estime que la modification au projet telle que présentée est conforme au règlement.

Adopted

16.1.5 Matricule 1704-68-0660, lot 4 940 418, 515 RUE MAIN, Zone res-2, PIIA-5, Architectural validation for work already done, non compliant with resolution RES-2022-235

WHEREAS the request for architectural validation for work already performed, but not conforming to resolution RES-2022-230;

WHEREAS the plan submitted showed the installation of a +/- 386 m gallery with glass railings and black posts;

WHEREAS the work carried out does not conform to the plans submitted, which indicated the installation of 386 square feet with glass railings and black posts;

WHEREAS the surface area provided for in the plan has been increased to 468 square feet and the black posts have been removed without authorization;

WHEREAS the evaluation criteria are those of SPAIP-5;

WHEREAS the citizen has provided supporting documentation for this change;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the PIIA-6 criteria by the committee members, the committee finds that the modification to the project as presented complies with the by-law;

Moved by Nancy Vanasse
Seconded by France Coulombe

AND RESOLVED

TO ACCEPT the architectural validation for the work carried out on lot 4 940 418, 515 RUE MAIN (installation of a +/- 386 m gallery with glass railings and black posts), as submitted.

Adopted

16.1.6 Matricule 1905-55-2017, lot 4 665 251,481 RUE DE LA PLAGE, Zone res-5, PIIA-5, Architectural validation for work already completed, non compliant with resolution

RES-2022-236

WHEREAS the request for architectural validation for work already performed, but not conforming to resolution RES-2022-234;

WHEREAS the plan submitted did not show the installation of a lean-to and two windows in the gables of the garage;

WHEREAS the work carried out does not comply with the plans submitted, which did not show the installation of a lean-to and two windows in the gables of the garage;

WHEREAS the addition of the lean-to and the two windows in the gables of the garage were not provided for in the plans and were installed without authorization;

WHEREAS the evaluation criteria are those of SPAIP-6;

WHEREAS the citizen has provided supporting documentation for this change;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the PIIA-5 by the members of the committee, the committee considers

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 4 décembre 2023

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

Il est proposé par Nancy Vanasse
Appuyé par France Coulombe

ET RÉSOLU

D'ACCEPTER la validation architecturale pour les travaux effectués sur le **lot 4 665 251, 481 RUE DE LA PLAGE** (ajout de l'appentis et des deux fenêtres dans les pignons du garage), tel que présentée.

Adoptée

16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme

16.2.1 Règlement 2023-16 modifiant le règlement de plan d'urbanisme 2009-03 - Avis de motion

Le maire Simon Roy donne un avis de motion et présente le projet de règlement no 2023-16 modifiant le règlement de plan d'urbanisme 2009-03 pour adoption lors d'une prochaine séance.

Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement visé par l'avis de motion au plus tard 3 jours avant la séance et renoncent à sa lecture.

Ledit règlement est disponible dès maintenant pour consultation.

16.2.2 Règlement 2023-16 modifiant le règlement de plan d'urbanisme 2009-03 – Adoption du premier projet

RÉS. : 2023-237

ATTENDU QUE le Maire Simon Roy a donné un avis de motion que le règlement portant le no 2023-16 modifiant le règlement du plan d'urbanisme serait présenté pour adoption ;

ATTENDU QUE le conseil doit d'abord adopter un premier projet de règlement pour tout règlement concernant le zonage, conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* ;

ATTENDU QUE la municipalité doit tenir une assemblée publique sur le projet de règlement, laquelle sera fixée **au 8 janvier 2024 à 18h au Centre communautaire**, et permettra la participation des citoyens par visioconférence ;

Il est proposé par Patrick Proulx
Appuyé par Caroline Paul

QUE le conseil adopte le premier projet de règlement no 2023-16 modifiant le règlement du plan d'urbanisme. Ce règlement vise notamment à ajouter la zone RES-17 ainsi qu'à assurer la concordance à une modification du schéma d'aménagement et de développement de la MRC Memphrémagog et également intégrer la notion d'îlot de chaleur dans son plan d'urbanisme, afin de respecter l'obligation gouvernementale provenant de la Loi 67.

QUE la directrice générale affichera prochainement un avis public pour la tenue de la consultation publique.

QUE les membres du conseil reconnaissent avoir reçu copie du premier projet de règlement au plus tard trois jours avant la séance et déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture.

Adoptée

16.2.3 Règlement 2023-17 modifiant le règlement de zonage 2009-04 – Avis de motion

Le maire Simon Roy donne un avis de motion et présente le projet de règlement no 2023-17 modifiant le règlement de zonage 2009-04, pour adoption lors d'une prochaine séance.

that the modification to the project as presented complies with the by-law;

Moved by Nancy Vanasse
Seconded by France Coulombe

AND RESOLVED

TO ACCEPT the architectural validation for the work carried out on lot 4 665 251, 481 RUE DE LA PLAGE (addition of the lean-to and two windows in the garage gables), as submitted.

Adopted

16.2 Amendments to the Planning regulations

16.2.1 By-law 2023-16 amending Planning By-law 2009-03 - Notice of motion

Mayor Simon Roy gives notice of motion and presents draft by-law no. 2023-16 amending urban plan by-law 2009-03 for adoption at a future meeting.

Council members received the draft by-law covered by the notice of motion no later than 3 days before the meeting and waive its reading.

Said by-law is now available for consultation.

16.2.2 By-law 2023-16 amending Planning By-law 2009-03 - Adoption of first draft

RES.: 2023-237

WHEREAS Mayor Simon Roy gave notice of motion that By-law 2023-16 amending the Planning By-law would be presented for adoption;

WHEREAS Council must first adopt a first draft by-law for any by-law concerning zoning, in accordance with the provisions of the Land Use Planning and Development Act;

WHEREAS the municipality must hold a public meeting on the draft by-law, which will be set for **January 8, 2024 at 6 p.m. at the Community Centre**, and will allow citizen participation by videoconference ;

Moved by Patrick Proulx
Seconded by Caroline Paul

THAT Council adopt the first draft of by-law no. 2023-16 amending the urban plan by-law. The purpose of this by-law is to add the RES-17 zone, to ensure concordance with an amendment to the schéma d'aménagement et de développement of the MRC Memphrémagog, and to integrate the notion of heat island into its urban plan, in order to comply with the government's obligation under Bill 67.

THAT the Director General post a public notice of the public consultation in the near future.

THAT Council members acknowledge having received a copy of the first draft by-law no later than three days before the meeting and declare having read it and renounced its reading.

Adopted

16.2.3 By-law 2023-17 amending zoning by-law 2009-04 - Notice of motion

Mayor Simon Roy gives notice of motion and presents draft by-law no. 2023-17 amending zoning By-law 2009-04, for adoption at a future meeting.

Council members received the draft By-law covered by

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 4 décembre 2023

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement visé par l'avis de motion au plus tard 3 jours avant la séance et renoncent à sa lecture.

Ledit règlement est disponible dès maintenant pour consultation.

16.2.4 Règlement 2023-17 modifiant le règlement de zonage 2009-04 – Adoption du premier projet

RÉS. : 2023-238

ATTENDU QUE le Maire Simon Roy a donné un avis de motion que le règlement portant le no 2023-17 modifiant le règlement de zonage serait présenté pour adoption ;

ATTENDU QUE le conseil doit d'abord adopter un premier projet de règlement pour tout règlement concernant le zonage, conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* ;

ATTENDU QUE la municipalité doit tenir une assemblée publique sur le projet de règlement, laquelle sera fixée au 8 janvier 2024 à 18h au sous-sol de l'Église Saint-Barthélemy, et permettra la participation des citoyens par visioconférence ;

Il est proposé par France Coulombe
Appuyé par Michael Crook

QUE le conseil adopte le premier projet de règlement no 2023-17 modifiant le règlement de zonage. Ce règlement vise notamment à assurer la concordance à une modification du schéma d'aménagement et de développement de la MRC Memphrémagog et à la modification apportée au plan d'urbanisme (règlement 2023-16).

QUE la directrice générale affichera prochainement un avis public pour la tenue de la consultation publique.

QUE les membres du conseil reconnaissent avoir reçu copie du premier projet de règlement au plus tard trois jours avant la séance et déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture.

Adoptée

16.2.5 Règlement no 2022-13 modifiant le règlement de zonage no 2009-04 – adoption finale

RÉS. : 2023-239

ATTENDU QUE le Maire Simon Roy a donné un avis de motion que le règlement portant le no 2022-13 serait présenté pour adoption ;

ATTENDU QU'un premier projet dudit règlement a été adopté par le conseil lors de la séance du 5 septembre dernier ;

ATTENDU QU'une assemblée publique sur le projet de règlement, laquelle a eu lieu le 27 septembre 2023;

ATTENDU QUE suite à cette consultation le conseil adoptait le second projet de règlement à la séance du 2 octobre dernier ;

ATTENDU QU'un avis public d'approbation référendaire a été dûment publié et qu'aucune demande de registre n'a été présentée ;

Il est proposé par Peter McHarg
Appuyé par Patrick Proulx

QUE le conseil adopte le règlement no 2022-13 modifiant le règlement de zonage 2009-04. Ce règlement a notamment pour objet de mettre à jour certaines dispositions concernant les piscines, d'insérer dans la réglementation les notions d'usage de résidence de tourisme et de résidence principale de tourisme et de revoir les définitions des termes « gîte touristique » et « chambre d'hôte ».

QUE les membres du conseil reconnaissent avoir reçu copie du

the notice of motion no later than 3 days before the meeting and waive its reading.

Said by-law is now available for consultation.

16.2.4 By-law 2023-17 amending Zoning By-law 2009-04 - Adoption of first draft

RES. : 2023-238

WHEREAS Mayor Simon Roy gave notice of motion that By-law 2023-17 amending the Zoning By-law would be presented for adoption;

WHEREAS Council must first adopt a first draft of any by-law concerning zoning, in accordance with the provisions of the Land Use Planning and Development Act;

WHEREAS the Municipality must hold a public meeting on the draft by-law, which will be set for January 8, 2024 at 6:00 p.m. in the basement of Saint-Barthélemy Church, and will allow citizen participation by videoconference ;

Moved by France Coulombe
Seconded by Michael Crook

THAT Council adopt First Draft By-law no. 2023-17 amending the Zoning By-law. The purpose of this by-law is to ensure concordance with an amendment to the schéma d'aménagement et de développement de la MRC Memphrémagog and with the amendment to the urban plan (by-law 2023-16).

THAT the General Manager will post a public notice of the public consultation in the near future.

THAT Council members acknowledge having received a copy of the first draft by-law no later than three days prior to the meeting and declare having read it and renounced to its reading.

Adopted

16.2.5 By-law no. 2022-13 amending zoning by-law no. 2009-04 - final adoption

RES. : 2023-239

WHEREAS Mayor Simon Roy gave notice of motion that by-law no. 2022-13 would be presented for adoption;

WHEREAS a first draft of said by-law was adopted by Council at its meeting of September 5, 2009;

WHEREAS a public meeting on the draft by-law was held on September 27, 2023;

WHEREAS following this consultation, Council adopted the second draft by-law at the October 2 meeting;

WHEREAS a public notice of referendum approval was duly published and no request for a register was submitted;

Moved by Peter McHarg
Seconded by Patrick Proulx

THAT Council adopt By-law No. 2022-13 amending Zoning By-law 2009-04. The purpose of this by-law is, among other things, to update certain provisions concerning swimming pools, to insert into the by-law the notions of tourist residence and principal tourist residence use, and to review the definitions of the terms "gîte touristique" and "chambre d'hôte".

THAT Council members acknowledge having received a copy of the first draft by-law no later than three days prior to the meeting and declare having read it and renounced

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 4 décembre 2023

<p>premier projet de règlement au plus tard trois jours avant la séance et déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture.</p> <p>Adoptée</p> <p>16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois de novembre 2023</p> <p>Le rapport sommaire des permis et certificats du mois de novembre 2023 est remis aux élus.</p> <p>17. AFFAIRES NOUVELLES</p> <p>Aucun sujet.</p> <p>18. VARIA/PÉRIODE DE QUESTIONS</p> <p>Ceci représente un bref résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée publique et ne constitue pas une représentation textuelle des échanges.</p> <p>Les citoyens présents ont interrogé le conseil quant aux sujets suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les critères à analyser par le CCU pour les différentes demandes ; - Emplacement de la construction de la nouvelle caserne ; - Si le Wippi va être remis en service ; - Projet Madore – nombre d'étages, vérifier auprès de notre station d'épuration si capacité d'accueillir beaucoup d'autres logements, s'assurer que les gens du secteur seront bien informés du projet ; - Ordre du jour : s'assurer qu'ils sont bien mis sur le site internet. <p>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</p> <p>RÉS. : 2023-240</p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx.</p> <p>QUE la réunion soit levée à 21 h 02.</p> <p>Adoptée</p>	<p>its reading.</p> <p>Adopted</p> <p>16.3 Tabling of the permit and certificate report of November, 2023</p> <p>The November 2023 Permits and Certificates report was provided to the elected officials.</p> <p>17. NEW BUSINESS</p> <p>No subject.</p> <p>18. VARIA</p> <p>This represents a brief summary of the interactions that took place at the public meeting and are not a verbatim representation of the exchanges.</p> <p>The citizens present questioned the Council on the following subjects:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Criteria to be analyzed by the CCU for the various requests; - Location of the new fire station; - Whether the Wippi will be reopened; - Madore project - number of storeys, check with our wastewater treatment plant to see if it can accommodate many more dwellings, ensure that local residents are well informed about the project; - Agendas: make sure they are posted on the website. <p>19. ADJOURNMENT - CLOSING</p> <p>RES. : 2023-240</p> <p>It is moved by Councillor Patrick Proulx.</p> <p>THAT the meeting be declared closed at 9:02 P.M.</p> <p>Adopted</p>
<p>Me Josiane Hudon Directrice générale adjointe / Assistant Director-General</p>	<p>Simon Roy Maire/Mayor</p>